

Notes on Contributors

EVANGELINE ALMBERG 吳兆朋 graduated from the University of Hong Kong and received her Ph.D. from the University of Stockholm. She had extensive experience in both teaching and translating before joining the Chinese University of Hong Kong in 1988 as Lecturer in Translation. She is currently working on a bibliography of Scandinavian translations of Chinese literature and her publications include a monograph on the woman poet Chen Jingrong (1917-).

CHARLOTTE BOYNTON studied Chinese and Japanese at Columbia University. She is currently living in Edinburgh and editing Grace Boynton's journal of her last year in China, 1949-50.

GRACE MORRISON BOYNTON 包貴思 was born in 1890. She received her B.A. from Wellesley and her M.A. from Radcliffe. From 1919 to 1949 she taught English literature at Yenching University (teaching at the refugee university in Sichuan after Pearl Harbour); her students included Zhou Ruchang 周汝昌 and Xiao Qian 蕭乾. She left China early in 1950, and after returning to the United States published a novel based on her wartime experiences in West China, *The River Garden of Pure Repose*. She died in 1970.

JOHN CAYLEY 凱詰安 is a graduate of Chinese from the University of Durham. He is a former member of the Chinese Section of the British Library and now works for a specialist bookshop and publisher. For many years he has been concerned with the literary translation of Chinese, and most recently has been working on poems by Gu Cheng for a forthcoming *Renditions Paperback*; and on Duoduo's *Looking Out From Death* (Bloomsbury Publishing, 1989).

GLEN DUDBRIDGE 杜德橋 received his B.A. degree in Chinese from Cambridge University in 1962 and his Ph.D. from Oxford University, where he is now Professor of Chinese. He is the author of *The Hsi-yu chi: a Study of Antecedents of the Sixteenth Century Novel*, *The Tale of Li Wa: Study and Critical Edition of a Chinese Story from the Ninth Century*, and *The Legend of Miao-shan*.

GONG SHIFEN 龔世芬 received her M.A. in comparative literature from Tianjin Normal University in China in 1982 and is currently studying for a Ph.D. in comparative literature in the Department of English, University of Auckland, New Zealand. She was a lecturer in English at Xinjiang Normal University, China, and has published a number of translations in both Chinese and English literary magazines.

STEPHEN L. SMITH 施義天 is currently visiting instructor of Chinese at Purdue University. He received his M.A. from San Francisco State University and is now a Ph.D. candidate in Chinese at Indiana University. From 1978-1983 he lectured in the English Department of National Taiwan Normal University. He is the co-translator, with Robert Reynolds, of a volume of poetry by Bo Yang 柏楊.

JANICE WICKERI 魏貞愷 studied Chinese at Middlebury College and Princeton University and has lived in Taiwan, Hong Kong and the People's Republic of China. She edits *The Chinese Theological Review*, an annual volume of translations, and is Managing Editor of *Renditions*.

TIMOTHY C. WONG 黃宗泰 is Associate Professor of Chinese at the Ohio State University, where he directs the graduate program in the Department of East Asian Languages and Literatures. Currently he is working on a book-length study of fiction of the late-Qing authors Liu E and Zeng Pu 曾樸. His previous publications include a book on the eighteenth-century satirist Wu Jingzi 吳敬梓.